**TRANSNACIONALISMO E INTERNET. EL CASO VASCO**

**Koldo Díaz Bizkarguenaga (UPV-EHU)**

**Raphael Tsavkko Garcia (Universidad de Deusto)**

**Abstract**:

La diáspora vasca es un tema que ha sido profundamente estudiado, sin embargo, los efectos que las tecnologías de la información y de la comunicación (TIC) tienen en los migrantes vascos es un objeto de estudio todavía por indagar. Esta comunicación pretende dar luz a este tema mediante dos Tesis Doctorales que analizan cómo la ciudadanía vasca mantiene y construye esta identidad fuera del País Vasco gracias a diversas plataformas de Internet.

Tal y como se ha podido comprobar en ambas investigaciones, Internet supone que el tiempo y el espacio cobren diferentes significados. En la actualidad, la diáspora vasca y los y las jóvenes que por motivos laborales o académicos residen en el extranjero viven y comparten el día a día, entre otros, por medio de blogs y Facebook. Es más, estas plataformas, además de ser herramientas que permiten mantener y construir la identidad vasca desde el extranjero, también son espacios que la ciudadanía vasca habita y comparte desde dentro o fuera del País Vasco. En el caso de la diáspora, las TIC permiten tener un mayor contacto con el País Vasco hasta ahora inédito: las historias y mitos contados en las “euskal etxeak” o casas vascas conviven en la actualidad con la información adquirida por medio de Internet.

Por lo tanto, puede afirmarse que los diferentes rasgos y las diferentes construcciones identitarias de las personas migrantes y de las que residen en el País Vasco confluyen en el Hiperespacio. Lo cual, lleva a tensiones identitarias al oponer construcciones diferentes de la identidad nacional desde diversas perspectivas sociales e históricas. Para denominar y analizar este territorio compartido se propondrá el concepto de país digital: una dimensión donde las realidades de los lugares geográficos y los espacios online convergen.

1. **Introducción**

Diáspora se puede definir como la *"colectividad transnacional, separada por, y entrelazada a través de las fronteras de sus propios y otros estados-nación, manteniendo instituciones culturales y políticas"* (Tötölyan, 1991: 5). También como una población dispersa de su patria, con la memoria colectiva y la idealización o incluso la visión mítica (Safran, 1991) de la patria, así como una fuerte conciencia étnica y de solidaridad con los miembros del grupo (Cohen, 1997) que forman de esta manera una comunidad imaginada (Anderson, 2005), y una exacerbación de rasgos (supuestamente) comunes y ancestrales que se refuerzan periódicamente (Billig, 1995; Renan, 2007).

La diáspora vasca, se puede entender como la comunidad de los vascos étnicos que nacieron o descendieron de los que han nacido en el territorio histórico del País Vasco o Euskal Herria, que comprende territorios ahora dividido por el estado francés (Iparralde o País Vasco Norte, parte del departamento de Pirineos Atlánticos) y el estado español (Comunidad Autónoma Vasca y Comunidad Foral de Navarra) y migraron a otros lugares desde el siglo XV hasta la actualidad. Es posible suponer que la diáspora vasca es una comunidad (Angulo Morales, 2002), de constante construcción y re-construcción de identidades, una *"suma de geografías, épocas, generaciones y las identidades individuales, subproductos de las experiencias que vive y hereda tradiciones"* (Oiarzabal, 2013: 21).

Estos vascos en la diáspora, en conjunto con los vascos de la patria o *homeland,* forman una nación, un grupo étnico-nacional (Connor, 1994), un grupo de personas que creen y sienten que están relacionados desde la antigüedad, manteniendo tradiciones y herencia para pasarlos a la siguiente generación, compartiendo un sentido de unicidad (Smith, 1991) también con los vascos de la *homeland*. La identidad de la diáspora vasca es mucho más que una mera reproducción de la identidad patria o "original", sino que ha añadido elementos significativos de la nación anfitriona y rasgos que han sido abandonados en la *homeland* (Oiarzabal, 2013) y manteniendo una cultura de separación étnica o incluso pureza (Zulaika y Douglas, 1996), una "coherencia imaginaria" para un conjunto de identidades (Hall et al, 2003).

"Basque identities were shaped by Basques’ own experiences of migration and its complex interrelation with nation-state building processes taking place throughout the American continent. The ethnic politics of Basque identity construction spread throughout the American continent by the establishment of immigrant associations

and the work of ethnic leaders in diaspora communities."

Oiarzabal & Molina, 2009: 701

Esta comunidad imaginada (Anderson, 2005) vasca, o comunidad transnacional imaginada (Appadurai, 1997), se compone de individuos que podrían no conocerse nunca entre sí, desde Bilbao a Buenos Aires o desde San Francisco a Reno, pero se imaginan a sí mismos como miembros del mismo grupo étnico, compartiendo rasgos comunes a pesar de las diferencias. *"Los diferentes grupos de la diáspora vasca preservaron su identidad étnica, considerando y 'imaginando' a sí mismos como parte de una comunidad global étnica vasca"* (Totoricaguena, 2004: 10), por lo tanto, se sienten como miembros de la misma nación vasca o grupo étnico-nacional (Connor, 1994). Esto se ha prolongado durante siglos y a través de diferentes olas de migración, una identidad desterritorializada (Ortiz 1999, 2004; Haesbaert, 2002, 2004) o fragmentada en muchos casos y de muchas maneras que Internet permite que sean re-territorializadas en un espacio o *locus* virtual.

A pesar de las diferencias políticas e ideológicas, así como puntos de vista más o menos nacionalistas, los vascos de la diáspora se ven a sí mismos como un grupo, una nación, formando una diáspora y con una identidad diaspórica (Totoricaguena, 2004; Oiarzabal, 2013) que sintetiza o combina tanto la identidad vasca cuanto la identidad del país de acogida de una manera transnacional (Vertovec, 1999). Tal y como explica Oiarzabal, *"la auto-perpetuación de la identidad vasca en la diáspora se basa en gran medida en el orgullo y afecto por supuestas características, como la unicidad o singularidad de tal identidad"* (2013: 92).

La identidad diaspórica vasca es una (re)configuración tanto de la patria -*"lazos ancestrales, las relaciones de parentesco, la lengua común de comunicación, los recuerdos históricos e imaginarios y creencias religiosas"* (Gautam, 2013: 7) - y la identidad del país de acogida: del ideal de ser vasco, además de ser un miembro de la sociedad de acogida. Es la idea de la integración, pero no de la pérdida de su cultura, de tener conciencias múltiples o transnacional (Sorensen, 1995). Los vascos están conectados físicamente a sus países anfitriones, sin embargo, siguen estando psicológicamente y emocionalmente conectados a su *homeland.* Según Totoricaguena (2004), los vascos lograron trabajar su identidad étnica en conjunto con la identidad cívica del país de acogida. La identidad étnica como base de la definición de lo vasco sigue haciendo hincapié en la diáspora ya que la identidad más cívica se ha convertido en el centro del nacionalismo del *homeland* (Totoricaguena, 2004).

**2. Internet como herramienta: transnacionalismo vasco y blogs**

Los blogs, como también las redes sociales online, son un campo propicio para analizar el contacto entre individuos de una comunidad. Vemos en el caso vasco un uso amplio y extenso de estas plataformas online como forma de contacto y de formación de vínculos (Tsavkko, 2012). Al acceder a las redes sociales online o blogs, el individuo se sumerge en un ambiente cargado de símbolos que llevan a una inquietud y a una búsqueda por comprender el “entorno”, aquel locus de convivencia encontrado.

De esta búsqueda puede nacer una vinculación más fuerte, de lazos que acaban siendo formados entre éste y los otros individuos que comparten estos mismos símbolos a través de los blogs y comunidades online. En otros casos es posible verificar que individuos que comparten los mismos símbolos, con diferentes intensidades, tienden a conectarse y a crear enlaces en ambientes virtuales con el “intuito” de compartir experiencias y también de reforzar conexiones (que pasan también a agregar mitos basados en historias en común, un pasado en común, hasta la voluntad de mantener esta vinculación).

La blogosfera vasca, a su vez, forma un enredado singular, con una amplia conexión con la diáspora y con una fuerte presencia en línea. Gordo y Megías (2006) observaron que a las relaciones cara a cara de la juventud se añaden las relaciones en línea, lo que presupone una cierta alteración en la lógica tradicional, pues se amplía el alcance y prácticamente se eliminan las fronteras y las barreras del tiempo y espacio. Blogs, sitios web personales y afines son apropiaciones individuales del ciberespacio (Recuero, 2009) que se construyen diariamente y representan elementos de la identidad individual de cada uno. Conforme Recuero (2009), estos espacios en redes sociales online y blogosfera tienen el papel de un espacio conversacional, donde individuos representan a sí mismos y forman redes de contacto con otros individuos que piensan de forma semejante. Los blogs son una representación en línea de la comunidad imaginada (Anderson, 2005), en nuestro caso vasca, aproximando individuos de diferentes realidades y locales con el objetivo de compartir historias y experiencias.

Son territorios donde se negocia la identidad, se reproducen mitos y símbolos y donde el individuo se re-territorializa (Monteiro, 2009). En sus blogs, los individuos se identifican, postean páginas de interés, ponen sus informaciones, gustos y preferencias y, en sus textos, identifican quienes son (su “yo”), formando redes con otros blogueros y/o lectores. Al apropiarse de la red para expresar sus opiniones y sus sentimientos se tornan en un actor social y son así vistos por los otros. Internet ofrece la aparición de nuevos actores y movimientos sociales (globales), exacerba nuestro sentido de pertenencia al impulsar los intercambios de conocimiento.

"Es la ciudadanía sin ciudades. Es desterritorializada. La acción tiene lugar a nivel local, pero la conexión es global. Es el enlace/link del amigo, del vecino. Es la pista. Es el negocio entre empresas de 2 continentes diferentes. Es la ayuda que le da su primo desde Madrid por correo electrónico. Es una discusión que circula en la lista para visitar una exposición, y el enlace/link para la exposición, que imprimen y ponen en la pared de la guardería. Todo esto es enlace/link. Es la noticia que un blogger comenta y que te hace pensar. Es el valioso descubrimiento de la persona desempleada que va a un centro de información e se inscribe en un programa del gobierno que le dará un trabajo. Y le dijo el vecino. [Que le ha dado] la pista, el enlace/link"

Estavriz 2004:81

Mientras se habla de la velocidad o incluso instantaneidad de la red, los blogs sirven como ambientes o lugares para una discusión sobre el pasado, para una reflexión más larga, como un repositorio de la memoria colectiva (*online* y *offline*). Los blogs (re)crean virtualmente "espacios existenciales" (Elhajji, 2011), donde la comunidad puede reconocerse a sí misma y los individuos pueden relacionarse incluso en la ausencia física del territorio. La fragmentación de la identidad hace que el individuo viva en una realidad diferente, sin barreras espaciales, temporales y geográficas (tan) significativas (Hall, 2001). Y, al mismo tiempo, busca personas con las que pueda compartir intereses comunes, una identidad cercana, una manera de relacionarse socialmente.

Las redes eliminan distancias y crean un mundo virtual y real al mismo tiempo (Levy, 2009); amplifican la realidad en un proceso de simultaneidad y virtualización donde se unen los espacios físico y digital, convertidos en uno. Virilio (1997, 1999) considera que factores como la inmediatez, la instantaneidad y la interactividad reducen las dimensiones del mundo a casi nada. Gracias a la evolución de las tecnologías de la comunicación instantánea que tienden a llevarnos a un mundo marcado por el vector velocidad, hoy en día se puede estar en varios lugares, presenciar diferentes experiencias al mismo tiempo y mantener contacto con miles de personas como si estuvieran en casa. Lemos (2002) corrobora la opinión de Virilio de inmediatez e instantaneidad al afirmar que las nuevas tecnologías digitales nos permiten escapar del tiempo lineal y del espacio geográfico. Por tanto, somos transportados para una realidad basada en telepresencia y en la realidad instantánea (no fuera del tiempo) donde tenemos control virtual sobre el espacio y el tiempo. Las redes se forman a través de los enlaces o links, de la interacción entre los actores que forman lazos sociales y vínculos. Esta interacción no se basa sólo en enlaces, también en comentarios en otros blogs o en su propio blog, en conversaciones que se derraman hacia comunidades como Facebook y las conversaciones a través de correo electrónico.

Levy (2003a, 2003b) describe la llegada de la imprenta como base de la formación de la nación pués, entre otros, marca el límite entre aquellos que pueden entender lo que estaba impreso (lengua) y los que se puede definir como "otros". Anderson (2005) está de acuerdo con Levy (2003a, 2003b) y le da a la prensa el papel de formar la idea de nación por acercarnos, por crear la idea de nosotros (no sólo por la lengua que todos entendemos, también por acercar las historias y las personas de un vasto territorio). Los vínculos creados por el lenguaje y los signos descritos por ella, entre otras cosas, generan el sentimiento nacional, la idea de comunidad imaginada (Anderson, 2005). Y en Internet este sentimiento de pertenencia puede ser ampliado. Aun consciente de que el sentimiento de pertenencia de un grupo a un colectivo se produce cuando éste se reconoce y es reconocido como una comunidad, entendemos que Internet promueve un "tiempo compartido": permite una aproximación de los actos y actores que no tiene porqué ser necesariamente ligado por lazos étnicos, culturales y nacionales (Anderson, 2005). Los ambientes cultivados en las redes sociales conectadas expresan la creación de vínculos entre los individuos que no siempre están conectados *a* o *por* un mismo territorio.

**3. Internet como espacio: el país digital**

***La Identidad Vasca Fuera Del País Vasco***

El trabajo de campo realizado en la Tesis Doctoral (Díaz, 2015, forthcoming) basado en la etnografía digital realizada en un grupo de Facebook privado de jóvenes que viven en el extranjero (al cual denominaré “Grupo Erasmus”), ha demostrado que la identidad vasca se siente y se vive de maneras muy diferentes fuera del País Vasco. Aunque en el extranjero en algunos casos los referentes identitarios se refuerzan y en otros se diluyen (Ward, 2008), en cualquier caso, todos los jóvenes que tomaron parte en la investigación coinciden en sentir una perspectiva más madura en lo que a la identidad vasca se refiere. Una de las jóvenes explica este proceso de la siguiente manera:

“Desde el pueblo todo se ve diferente (…) conoces gente diferente, con diferentes puntos de vista que te hace plantearte lo que tu pensabas. Y empiezas a ver las cosas desde otra perspectiva, más amplia, creo yo. Y ya no importa tanto de dónde eres, si no quién eres”.

Erasmus3,[[1]](#footnote-1) 2012

El estar fuera del País Vasco otorga una distancia hacia la identidad vasca que permite a los jóvenes entender esta identidad de una manera *“más amplia”*. En algunos casos esta identidad se ve reforzaba y en otros, sin embargo, se diluye con otras identidades (nacionales). Una vez más, el contexto juega un papel vital en la construcción de la identidad ya que dependiendo del país de destino y del conocimiento que respecto al País Vasco su ciudadanía tenga, la presentación que de su identidad el ciudadano vasco haga variará. Un miembro del grupo “Erasmus” explica que “*Yo me siento vasco, nunca digo `español´. Pero claro, a veces estando aquí* (fuera del País Vasco) *hay que decir `spanish*´” (Erasmus4, 2012).

La identificación y el (auto) etiquetaje (Goffman, 1993, 2006) cobran especial relevancia ya que aunque una persona se sienta vasca, por diferentes motivos, hay veces en los que en sociedad se presenta como española. ¿Por qué motivo? ¿Qué es lo que lleva a una persona a compartir una identidad nacional que no considera suya? La compleja realidad administrativa del País Vasco. Tal y como una joven explica, hay veces en los que en lugar de dar una explicación profunda y minuciosa de la situación del País Vasco, por la complejidad de la misma, prefiere aparentar otra identidad nacional:

“No tengo ganas, no… ¡Si a cada persona le tengo que explicar de dónde soy! Hay gente que va a saco y con esas personas pierdes el tiempo (…) ¡Jo! Cuántas veces he dicho *“¿Yo? De Islandia”* ¡Mucho más fácil! *“¿De dónde? Islandia ¿Ah? ¡Ah! ¡Ala toma!”*.

(Risas)

*“¿Qué sabes sobre Islandia? ¡No conoces ni el idioma, listo!”* Es que ya estoy hasta la coronilla (…) Entonces dices “Soy de Islandia”. Así que mira, soy de Islandia y listo*”*.

Nahia, 2011

Además de la condición contextual de la identidad, la condición reflexiva emerge en este testimonio: la joven por medio del humor entiende, razona y explica el motivo por el cual comparte una nacionalidad que no siente. Sin embargo, en otros casos, y una vez más dependiendo del contexto y del país de origen, algunas jóvenes sienten que *“Desde que estoy aquí* (fuera del País Vasco)*, me siento más orgullosa de mi tierra, de mi cultura y de mis tradiciones”* (Eramus5, 2012). No es de extrañar que este testimonio venga de una joven que durante la beca tuvo la oportunidad de convivir con ciudadanos saharauis: personas que al igual que ella carecen de un estado que ampare su identidad nacional y que por tanto comparten su sentimiento.

Bien al reforzar la identidad nacional o bien al diluirla, en ambos casos, los referentes identitarios son los que dan cuenta del cambio de sentimiento. Por ejemplo, fuera del País Vasco un elemento tan primordial para la construcción de la identidad vasca como es el euskera adquiere dimensiones muy distintas. Itsaso (una joven entrevistada) explica que aunque en Bilbao rara vez habla ese idioma con sus amigas, mientras estuvo fuera del País Vasco sí que hablaba en euskera con las mismas amigas por medio de Facebook: *“Jo, pues igual allí* (fuera del País Vasco) *hablando en euskera con una amiga que está aquí* (en el País Vasco) *y luego aquí nunca hablamos, pero estando fuera…”* (Itsaso, 2012).

Para esta joven Facebook es una herramienta que permite tener cerca a sus amigas aunque se encuentre lejos de ellas: por medio de este canal puede mantener y construir su identidad vasca, en este caso, hablando en euskera. Es más, el hablar en euskera no solo acerca a algunos jóvenes al País Vasco, también les hace sentir que están *ahí*, en casa. Por un momento los límites geográficos no son tan importantes como los límites culturales y el sentimiento de pertenencia que desarrollan hace que estos jóvenes vuelvan a sentirse parte de una comunidad sin importar el lugar en el que se encuentran.

Por lo tanto, fuera del País Vasco Internet, y en este caso la red social online Facebook, juegan un papel vital en la construcción de la identidad vasca. Dando un paso en la propuesta teórica, hasta el momento solo se han diferenciado dos planos: el País Vasco y fuera del País Vasco. Sin embargo, gracias a los testimonios de los jóvenes del grupo “Erasmus” puede afirmarse que esta segunda dimensión no es del todo homogénea ya que dependiendo del país de destino la construcción de la identidad vasca que se hace por medio de Facebook varía. Por lo tanto, atendiendo a esta última opción, a la hora de hablar del extranjero en lugar de hacerlo en singular hay que hacerlo en plural.

***La Construcción De La Identidad Vasca Por Medio De Facebook en “Los Extranjeros”***

Cuando la ciudadanía atraviesa los límites nacionales y su identidad nacional traspasa fronteras (Smith, 2000), tal y como se ha explicado anteriormente, dicha identidad nacional en algunas ocasiones se refuerza y en otras se diluye. Ante estos cambios, diferentes plataformas de Internet se convierten en herramientas que dan estabilidad al ciudadano migrante que al igual que Nahia viaja por todo el mundo. Haciendo un juego de palabras con un dicho popular vasco, esta joven explica que *“En lugar de `andando por el mundo con la boina en la cabeza´, en mi caso, es `andando por el mundo con Facebook en el bolsillo´”* (Nahia, 2012).

En algunos países, sin embargo, no está permitido el uso de Facebook, con lo que queda constatado que la realidad institucional y administrativa del país de destino juegan un papel un vital en el proceso de adaptación (Kim, 1997, 2001, 2006). Es por este tipo de diversas influencias estructurales que es necesario hablar de “los extranjeros” en lugar de “el extranjero”: dependiendo del país de destino, de su cultura y de la política institucional el uso de Facebook y el modo de construir la identidad vasca variará. Una joven que por motivos laborales tuvo que trasladarse de Helsinki a China explica cómo el contexto (en este caso en forma de políticas institucionales) influye en su uso de Facebook:

“**Y ahora en China…**

Pues me gustaría usarlo más.

**¿Pero hay censura, verdad?**

Sí, eso es. (…) En Helsinki utilizar Facebook era una cosa más… era algo incluido en el día a día. (…) Ahora es un lujo”.

Erasmus3, 2012

Conectarse a Facebook es un lujo: hablar con sus amigas, saber de sus vidas, sentirse en su país y construir la identidad vasca es un lujo. Al fin y al cabo, tal y como Nahia explica *“La estabilidad te lo da aquello que es conocido”* (Nahia, 2012) y éste es uno de los únicos espacios que estos jóvenes conocen fuera del País Vasco y en países con políticas y culturas tan diferentes: Facebook, los amigos de Facebook y las relaciones de la vida cotidiana de Facebook. A través de esta herramienta los jóvenes construyen su identidad, en este caso su identidad nacional, mediante fotos, videos, textos o adscribiéndose a grupos. Por lo tanto, aunque se encuentren fuera del País Vasco y estén en un nuevo país donde el día a día es totalmente diferente, estos jóvenes pueden seguir con gran parte de su vida: compartiendo en su muro noticias de periódicos, colgando videos de Youtube o comentando fotos de sus amigos pueden reproducir en un contexto ajeno una cotidianidad conocida por ellos.

Por la ausencia de las relaciones cara a cara y para poder llenar ese vacío social, los jóvenes que se encuentran fuera del País Vasco durante sus primeros días de estancia se conectan más a menudo a Facebook. Tanto, que en ocasiones olvidan y no son capaces de decir exactamente durante cuánto tiempo han usado esta red social online (Sandel, 2014). Sin embargo, a medida que pasan los días estos jóvenes se encuentran con un problema: la diferencia horaria que entre ambos países hay. Estos jóvenes viven con un desfase horario respecto a sus amigos que hace que no puedan seguir el ritmo social del País Vasco. Una vez más, cabe subrayar la idea de “los extranjeros” ya que dependiendo de la lejanía esta diferencia horaria y la consiguiente distancia social aumentará. En el caso de Nahia, al conectarse a Facebook desde China no encontraba ninguna amiga para chatear y por ese motivo decidió comunicarse por medio de fotos o contenidos: *“me comunico con contenidos.* (…) *por la diferencia horaria solo utilizo el chat con las amigas de China e India”* (Nahia 2012).

Si bien anteriormente se ha explicado que mediante el euskera los jóvenes se sentían en casa, ahora se puede observar cómo por medio de los contenidos que *en* Facebook se publican estos jóvenes crean su propio hogar. Mediante diferentes elementos simbólicos hacen de Facebook un espacio habitable, un espacio que supera los límites geográficos y donde el territorio lo trazan los límites culturales y simbólicos. Tal y como Julen (uno de los jóvenes entrevistados) explica, Facebook se convierte en un espacio que refleja su andadura por el mundo y su proceso respecto al uso de Facebook y a la construcción de la identidad vasca: *“Ahí* (en Facebook) *se reflejan los cambios de mi contenido, mis cambios personales y los cambios respecto al País Vasco* (…) *al cambiar mi manera de pensar, mis prácticas respecto al País Vasco y Facebook han cambiado”* (Julen, 2012).

De este modo, Facebook es más que una herramienta mediante la cual los jóvenes construyen identidad vasca: Facebook también es un espacio que la ciudadanía vasca habita. Un espacio que se sitúa entre lo *local* y lo *global* (Sassen, 2006, 2008).

***El Territorio De La Comunidad En El Hiperespacio***

Partiendo de la base de que Internet traza un hiperespacio (Gómez, 2002) donde los espacios offline y online convergen, la noción de un territorio no limitado tan solo geográficamente se hace más comprensible: Internet crea un tercer espacio donde las relaciones (sociales e institucionales) cara a cara y las mediadas por ordenador confluyen y se influyen mutuamente. Esta idea de un territorio donde los lugares geográficos y los espacios de Internet cohabitan se ha podido constatar durante la investigación llevada a cabo: los jóvenes explicaron que Facebook es para ellos un espacio que además de *acercarles* *a* también les hacía *sentir* *en* el País Vasco.

En primer lugar, el uso constante de Facebook hace que las experiencias dentro y fuera del País Vasco sean similares y que, por tanto, la distancia entre dos lugares geográficos no sea tan perceptible (Sandel, 2014). Esta joven del grupo “Erasmus” explica que *“Cuando volví a mi pueblo no parecía que había estado un año en China. No me parecía que había estado en China, era muy raro”* (Erasmus3, 2012). El tiempo y el espacio adquieren otra dimensión cuando dentro y fuera de un país se reproduce casi la misma cotidianidad. Gracias a la auto-etnografía realizada pude comprobar en primera persona que las relaciones mediadas por ordenador desde fuera del País Vasco pueden llegar a suponer el sentirse en casa. En el año 2012 casi al finalizar una estancia de investigación anoté lo siguiente en mi diario/cuaderno de campo:

“Antes hacías un viaje, volvías a casa y contabas tus vivencias. Hoy en día, por el uso de Facebook y Skype no voy a tener nada que contarle a Uxoa cuando vuelva a casa. Emails, Skype… es como si ella estuviera aquí, es como si yo estuviera allí. En este caso no hay diferencia entre aquí y allí.”

Díaz, 2012.

El hecho casi anecdótico de no tener nada que contarle a mi compañera hizo que entreviera la convergencia de diferentes lugares geográficos en Internet. El *aquí* y el *allí*, el *dentro* y *fuera* no es solo que en lugar de diferenciarse por kilómetros se diferencien por relaciones sociales (Allen, 2011), ahora se puede afirmar que esas posiciones se desdibujan y se encuentran a través de Internet en un tercer espacio o territorio. Las relaciones *en* Facebook supusieron que tanto los jóvenes que tomaron parte en la investigación como yo mismo desdibujáramos las fronteras de los países. El seguir con el ejercicio autoetnográfico me ayudó a entender los testimonios de los jóvenes entrevistados y a comprender que al conectarme a Facebook desde cualquier lugar del mundo accedo a un espacio donde mi comunidad habita.

La comunidad se limita por el sentimiento de pertenencia que sus miembros tejen a través de la negociación de diversos referentes identitarios (Anderson, 1993) y el hiperespacio, donde los lugares geográficos y los espacios online de Internet convergen, otorga a las comunidades étnicas un nuevo territorio que habitar y donde construir identidad nacional. Los jóvenes que han tomado parte en la investigación han constatado que construyen la identidad vasca por medio de Facebook bien desde el País Vasco y bien desde fuera del País Vasco; es más, han explicado que dependiendo del país de destino esta construcción varía. Esta construcción de la identidad ha supuesto que la comunidad vasca, además de habitar un lugar geográfico, también habite un espacio no geográfico como es el caso de Facebook. Por lo tanto ¿Qué territorio limita la construcción online (o no adscrita a un lugar geográfico) de la identidad nacional? ¿Qué territorio dibuja la suma de la convergencia de ambas dimensiones?

***Un País Digital***

El propio Castells al analizar la importancia de las Tecnologías de la Información y Comunicación en las revueltas mundiales de los últimos años dibuja un tercer espacio donde los espacios offline y online cohabitan: *“Construyó una nueva forma de espacio, una mezcla de espacio de lugares, en un territorio determinado y espacio de flujos de Internet”* (2012: 168). Al converger el lugar offline y el espacio online “*Este híbrido de ciberespacio y espacio urbano constituye un tercer espacio que yo llamo espacio de autonomía”* (2012: 213)*.*

El trabajo, ahora, es empezar a trazar los límites territoriales de este tercer espacio en el caso de la identidad nacional. Para ello, Kamio en una comunicación personal en el año 2012 habló de una “nación digital” donde las comunidades online y offline convergen. Siguiendo su propuesta y teniendo en cuenta además de a las naciones a los estados, aquí se trabajará la idea de *país digital*. Tal y como los jóvenes que han tomado parte en la investigación han explicado, aunque estuvieran en otro país ellos sentían que estaban en el País Vasco por el hecho de compartir diversos referentes identitarios en Facebook. Sin estar físicamente en el mismo país o lugar geográfico, los jóvenes del grupo “Erasmus” localizados a lo largo y ancho del mundo compartían un mismo espacio online. Por ello, en la era de Internet a la hora de trazar los límites de un país hay que hacerlo en tres dimensiones: el lugar geográfico del *mapa*, el espacio online de la *nube* de Internet y el tercer *territorio* que la convergencia de ambos crea.

En primer lugar, el *mapa* hace referencia a la realidad administrativa (social, política, económica o cultural) de un país, la cual dentro de unos límites geográficos influye en la construcción de la identidad nacional. Tal y como han explicado los propios jóvenes, dependiendo del lugar desde el cual se conectan a Facebook la construcción de la identidad nacional varía. Por este motivo se ha establecido el eje de dentro y fuera del País Vasco siempre teniendo en cuenta “los múltiples extranjeros”. En segundo lugar, la *nube* hace referencia a la construcción online de la identidad nacional y al espacio no geográfico que estas relaciones habitan. Este es un espacio que aunque condicionado por un lugar geográfico (ya que dependiendo del país desde el cual se realiza la conexión las relaciones en este espacio varían), sus fronteras no son geográficas, más bien son simbólicas y culturales.

Por lo tanto, la identidad nacional se construye desde un lugar geográfico y en un espacio online: unas relaciones se ven limitadas en un *mapa* y otras relaciones se encuentran en la *nube*. Es más, ambas construcciones de la identidad y ambas dimensiones no se dan de manera aislada, sino que al converger se influyen mutuamente. Es aquí, al unir ambas realidades (la geográfica-administrativa y la simbólica-cultural) cuando emerge la idea de un país digital: al poder construirse la identidad nacional fuera de los límites geográficos de un país, cabe pensar que éste en un plano social y sociológico se expande.

El problema teórico radica en que la construcción de la identidad fuera de un país se hace desde otro país pero sin ocupar ningún lugar geográfico. La lógica de la frontera pasa de una geografía al plano simbólico y es por ello que para englobar ambas realidades y explicar la tercera dimensión es necesario la noción de *territorio* (Sassen, 2000, 2006, 2008). Para Haesbaert (2002), el territorio no es sólo algo físico, también comprende una dimensión política y sobre todo cultural. Según Appadurai (1990) y Haesbaert (2004), toda desterritorialización crea nuevas formas de reterritorialización y en Internet podemos ver una manifestación de este fenómeno.

El país digital, por tanto, está conformado por un territorio en el que las influencias geográficas del mapa y la construcción online de la identidad nacional conviven. Es ésta una tercera dimensión situada entre la nube y el mapa donde ambas realidades habitan y se influyen mutuamente. La realidad administrativa de un país influye en la construcción online de una identidad nacional y el resultado de esta relación se enmarca en una tercera dimensión que no es ni el lugar offline ni el espacio online: la construcción de la identidad offline y online se enmarca en el territorio del país digital.

Dicho de otro modo, las relaciones sociotecnólogicas (Miller 2011) actuales se dan en una tercera dimensión situada entre el lugar geográfico y el espacio online. Esta dimensión es fruto de la convergencia de ambas y traza un territorio constituido por los límites administrativos-geográficos y los límites simbólicos-culturales de un país y de la construcción de su identidad nacional. Esta dimensión, por tanto, supone que el país en cuanto a sus límites territoriales se refiere se expanda. No abarca más tierra de lo que hasta ahora tenía, ya que eso compete a la dimensión del *mapa*, más bien, al igual que las realidades aumentadas dibuja y traza otra dimensión. Tal y como Julen explica: *“Yo estoy aquí y lo que estoy viviendo ahora está pasando aquí, entre Facebook y Australia”* (2012).

En este territorio del país digital, por lo tanto, convergen las influencias estructurales a modo de políticas que diferentes naciones o estados llevan a cabo, las posibilidades y limitaciones que en las diferentes plataformas de Internet (en este caso, en Facebook) la ciudadanía tiene y las relaciones sociales de la vida cotidiana de los lugares offline (ya sean dentro o fuera del mismo país) y los espacios online.

**4. Conclusiones**

Internet, blogs y redes sociales online suponen un nuevo espacio en el que las sociedades se encuentran. En este espacio tal y como el segundo punto y la investigación realizada sobre los blogs (Tsavko, 2012, 2014) ha demostrado, por un lado, se acortan las distancias geográficas entre el País Vasco y su diáspora. Cuando hablamos, por ejemplo, de miembros de una diáspora, como la vasca, hablamos de un espacio donde los diferentes individuos pueden encontrarse a fin de mantener su identidad, a fin de compartir un espacio en un proceso instantáneo y libre. Internet se configura como un ambiente o lugar donde compartimos y nos re-significamos como individuos, un espacio o ciberespacio y un lugar donde relaciones sociales ocurren y se forman lazos sociales. Existe una clara cibercultura, entendida como la acción social en el ciberespacio, es decir, hay una resignificación del ciberespacio, resultado de la acción de los individuos, que forma una cibercultura específica, una “comunidad de sentimiento” (Appadurai, 1998:8). Los blogs (Tsavkko Garcia, 2014), el Facebook (Oiarzabal, 2013; Díaz, 2013), y otras herramientas sociales en internet se suman a organizaciones offline como, por ejemplo, las Euskal Etxeak, o casas vascas, organizaciones o clubes que sirven como el centro neurálgico de una parte significativa de la diáspora vasca desde hace, en algunos casos, más de cien años. Por un lado fortalece los vínculos entre individuos y por otro promueve su politización (Tsavkko, 2014).

Uno de los cambios provocados por Internet es el cambio en el concepto de localización geográfica (Recuero, 2009:135-141), la expansión de las interacciones sociales por nuevas vías lleva a una pulverización del concepto de espacio/tiempo y una inmediatez que no se había visto antes. El concepto de lugar cambia y la "ubicación geográfica" adquiere nuevo sentido mientras las personas buscan nuevas formas de conectarse y encontrar espacios para la interacción social. Debemos, sin embargo, entender que, si bien la noción de espacio o ubicación geográfica cambie, la comunidad vasca no abandona su referencia territorial histórica, pero amplía para abarcar los individuos de la diáspora y/o desplazadas y agrega a todos en comunidades online.

Sin embargo, la idea de “ubicación” geográfica en la investigación de Díaz (2015) adquiere una importancia vital al haber constatado que la juventud construye la identidad vasca dependiendo del lugar desde el cual se conecta. La realidad administrativa de los ciudadanos de esta nación sin estado influye en el día a día la juventud y, por ello, siguiendo a Dutton (2009) con su propuesta del “fifth state”, la sociedad y en este caso la juventud vasca ha encontrado en Facebook un espacio privilegiado para la construcción de la identidad nacional (Díaz, 2015). Un espacio privilegiado por poder mantener relaciones sociales que cara a cara no puede mantener, pero no libre, ya que entre las muchas limitaciones que la ciudadanía vasca tiene en Facebook está el no poder registrarse como ciudadano vasco.

Ambas influencias estructurales, las offline y online, crean una tercera realidad: la dimensión del territorio de un país digital. Por un lado está la construcción de la identidad vasca offline (la cara a cara con influencias administrativas que varían dependiendo del lugar en el que se encuentre), por otro lado está la construcción online de la identidad (con las diversas limitaciones y oportunidades que cada plataforma de Internet dispone) y ambas construcciones al no darse aisladas las unas de las otras, conforman un tercer espacio donde la construcción offline y online de la identidad vasca cohabitan. Por ello, si bien los límites geográficos de este país no se expanden, los límites territoriales para la construcción social (condicionada institucionalmente) de la identidad vasca sí que se expanden: la convergencia de las dimensiones offline y online crean una tercera realidad fruto de las influencias mutuas de ambas. Por todo ello, durante el tercer punto y en la investigación realizada sobre Facebook (Díaz, 2015) se ha concluido que con la emergencia de Internet los lugares geográficos (como diáspora o País Vasco) convergen con los espacios online formando un territorio que se ha denominado “país digital”.

**5. Bibliografía citada**

Allen, J. (2011). Topological Twists Power’s Shifting Geographies. *Dialogues in Human Geography,* 1 (3), 283–298. Doi: 10.1177/2043820611421546.

Anderson, B. (1983/1993). *Comunidades imaginadas: reflexiones sobre el origen y la difusión del nacionalismo.* Mexico: Fondo de cultura económica.

(2005). *Comunidades imaginadas: reflexões sobre a origem e a expansão do nacionalismo*. Editora 70.

Angulo Morales, A. (2002). *Las migraciones vascas en perspectiva histórica (s. XVI-XX)*. Bilbao: EPV/EHU.

Appadurai, A. (1990). Disjuncture and Difference in the Global Cultural Economy En M. Featherstone (Ed.) *Global Culture: Nationalism, Globalization and Modernity*. London: Sage.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. (1997). Soberania sem Territorialidade. *Revista Novos Estudos CEBRAP*, 49.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. (1998). M*odernity at large: Cultural dimensions of globalization*. Minneapolis/London: University of South Minnesota Press.

Baitello Junior, N. (2005). *A era da iconofagia. Ensaios de Comunicação e Cultura*. São Paulo: Hacker.

Bauman, Z. (2007). *Identidad*. Buenos Aires: Losada.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_. (2004). *Identidade*. Rio de Janeiro: Jorge Zahar.

Billig, M. (1995). *Banal Nationalism*. London: Sage Publications.

Cohen, R. (1997). *Global Diasporas: an Introduction.* London: UCL Press and Seattle: University of Washington Press

Castells, M. (2012). *Networks of Outrage and Hope: Social Movements in the Internet Age.* Madrid: Alianza.

Díaz, K. (2013). *Facebook sakelan eta ibili munduan. Euskal identitate eta komunitatearen eraikuntza atzerrietan Facebooken (bidez)*. Euskosare.

(2015). FaceGUK: euskal identitatearen eraikuntza soziala etnografia digitaletik aztertua. *Uztaro*, 92, 107-108.

(forthcoming). *FaceGUK: euskal identitatearen eraikuntza soziala etnografia digitaletik aztertua*. Vitoria: Servicio editorial del Gobierno Vasco.

Dutton, W. (2009). The fifth Estate emerging through the network of networks. *Prometheus,* 27 (1), 1-15. [Doi:10.1080/08109020802657453](http://dx.doi.org/1-15.%2010.1080/08109020802657453).

EllHajji, M. (2011). *Migrações, TICs e comunidades transnacionais: o devir diaspórico na era global*. Ponencia presentada en XXXIV Congresso Brasileiro de Ciências da Comunicação (Intercom).

Estavriz, M. (2004). Linkania e Religare. En Leão, Lucia (org). *Derivas: cartografias do ciberespaço*. São Paulo: Annablume

Gautam, M. K. (2013). *Indian Diaspora:Ethnicity and Diasporic Identity*. Italia: European University Institute - Robert Schuman Centre for Advanced Studies.

Goffman, E. (1975). *A representação do Eu na Vida Cotidiana*. Petrópolis: Ed. Vozes.

(1959/1993). *La presentación de la persona en su vida cotidiana*. Buenos Aires: Amorrortu.

(1974/2006). *Frame analysis. Los marcos de la experiencia*. Madrid: CIS.

Gómez, E. (2002). Espacio, Ciberespacio e Hiperespacio: Nuevas configuraciones para leer la Comunicación Mediada por Computadora. Archivo del *Observatorio para la CiberSociedad.* Retrieved from:<http://www.cibersociedad.net/archivo/articulo.php?art=19>

Gordo, A., Megías, I. (2006). *Jóvenes y cultura Mesenger*. Madrid: INJUVE/FAD

Guibernau, M. M. (2009). *La identidad de las naciones*. Barcelona: Editorial Ariel.

Haesbaert, R. (2002). *Territórios alternativos*. Contexto.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. (2004). *O Mito da Desterritorialização*. Bertrand Brasil.

Hall, S. (2001). *A Identidade Cultural na Pós-modernidade*. Rio de Janeiro: DP&A

\_\_\_\_\_\_., Sovik, L., & Resende, A. L. G. (2003). *Da diáspora: identidades e mediações culturais*. Brasília: DF Unesco UFMG.

Kim, Y. Y. (1977). Communication patterns of foreign inmigrants in the process of acculturation. *Human Communication Researc*h*,* 4, 466-477. [Doi:10.1111/j.1468-2958.1977.tb00598.x](http://dx.doi.org/10.1111/j.1468-2958.1977.tb00598.x).

(2001). *Becoming intercultural: An integrative theory of communication and cross-cultural adaptation*. Thousand Oaks, CA: Sage.

(2006). From ethnic to interethnic: The case for identity adaptation and transformation. *Journal of Language and Social Psychology,* 25(3), 283-300. [Doi:10.1177/0261927X06289429](http://dx.doi.org/10.1177/0261927X06289429).

Lemos, A. (2002). C*ibercultura, Tecnologia e Vida Social na Cultura Contemporânea*. Porto Alegre: Sulina.

Levy, P. (2003a). *A Inteligência Coletiva: Por uma antropologia do ciberespaço*. São Paulo: Loyola.

\_\_\_\_\_\_. (2003b). *Cibercultura*. São Paulo: Editora 34.

\_\_\_\_\_\_. (2009). *O que é o virtual?* São Paulo: Editora 32.

Maffesoli, M. (1996). *No fundo das aparências*. Petrópolis: Vozes.

Miller, D. (2011). *Tales from Facebook*. United Kingdom: Polity Press.

Monteiro, A.J.J. (2009). Identidades, memórias e perspectivas do movimento de educação escolar indígena. En Aguiar, M. A. da S. (org). *Educação e Diversidade*. Recife: UFPE.

Oiarzabal, P. J. (2013). T*he Basque Diaspora Webscape: Identity, Nation and Homeland, 1990s-210s*. Reno: Center for Basque Studies

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_., Molina, F. (2009). Basque-Atlantic shores: ethnicity, the nation-state and the diaspora in Europe and America (1808-98). *Ethnic and Racial Studies*, 32:4

Ortiz, R. (1999). *Um outro Território. Ensaios sobre a Mundialização*. São Paulo: Olho D’Água.

\_\_\_\_\_\_. (2004) *Mundialização e Cultura*. São Paulo. Brasiliense.

Recuero, R. (2009) *Redes sociais na internet*. Porto Alegre: Editora Sulina.

Renan, E. (2007). *¿Que és una Nación?* Madrid: Sequitur.

Safran, W. (1991). Diasporas in modern societies: myths of homeland and return. Diaspora: *A Journal of Transnational Studies*, 1(1), 83-99.

Sandel, T. (2014). “Oh, I´m Here!”: Social media´s impact on the cross-cultural adaptation of students studying abroad. *Journal of Intercultural Communication Research,* 43(1), 1-29. Doi: 10.1080/17475759.2013.865662.

Sassen, S. (2000). Territory and Territoriality in the Global Economy. *International Sociology,* 15 (2), 372-93. Doi:10.1177/0268580900015002014.

(2006). *Territory, Authority, Rights: From Medieval to Global Assemblages*. Princeton and Oxford: Princeton University Press.

(2008). Neither Global nor National: Novel Assemblages of Territory, Authority, and Rights. *Ethics and Global Politics,* 1 (1-2), 61-79. Doi: 0.3402/egp.v1i1.1814

Sørensen, N. N. (1995). Roots, Routes, and Transnational Attractions: Dominican Migration, Gender, and Cultural Change. En Wilson, F. y Folke Frederiksen, B. (eds). *Ethnicity, Gender, and the Subversion of Nationalism*. London:Frank Cass.

Smith, A. D. (1991). *National identity*. University of Nevada Press.

Smith, M. P. (2000). *Transnational Urbanism: Locating Globalization.* Malden: Blackwells.

Tápiz, J. M. (2002). La actividad política de los emigrantes, el caso vasco (1903-1936). En Álvarez Gila, Ó., & Angulo Morales, A. *Las migraciones vascas en perspectiva histórica*: Siglos XVI-XX. Bilbao: Universidad del País Vasco.

Tölölyan, K. (1991). The Nation-State and Its Others: In Lieu of a Preface. *Diaspora*, 1, 1

Totoricagüeña, G. (2004). *Identity, Culture and Politics in the Basque Diaspora*. Reno: University of Nevada Press.

Tsavkko Garcia, R. (2012). Vínculos comunicacionais e sentimento nacional:nação tradicional e internet En Menezes, J. E. O., Cardoso, M. (eds). *Comunicação e cultura do ouvir*. São Paulo: Plêiade.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. (2014). Comunidades online e blogosfera: Questões sobre identidade e nação basca. *Prisma.com*, 24

Vertovec, S. (1999). Conceiving and researching transnationalism. *Ethnic and racial studies*, 22, 2

Virilio, P. (1997). *Velocidade e Política*. Ed. Estação Liberdade

\_\_\_\_\_\_\_. (1999). *A Bomba Informática*. Ed. Estação Liberdade

Ward, C. (2008). Thinking outside the Berry boxes: New perspectives on identity, acculturation and intercultural relations. *International journal of Intercultural Relations,* 32, 105-114. [Doi:10.1016/j.ijintrel.2007.11.002](http://dx.doi.org/10.1016/j.ijintrel.2007.11.002)

Zulaika, J., Douglass, W. A. (1996). *Terror and taboo: The follies, fables, and faces of terrorism*. Psychology Press.

1. Para mantener el anonimato de las personas que tomaron parte en la investigación se ha optado por utilizar números. Exceptuando el caso de Nahia, Itsaso y Julen, jóvenes que permitieron usar su nombre. [↑](#footnote-ref-1)